

del Condado Maricopa (602) 506-2600. Las comparecencias iniciales son conducidas por la Corte Superior del Condado Maricopa 24 horas al día. Llame a la Línea de Notificación a las Víctimas de la Oficina del Sheriff del Condado Maricopa al (602) 876-8276 (24 horas). Ellos le informarán cómo ejercer sus derechos de hacer una declaración acerca de las condiciones de la liberación, y cómo solicitar que le notifiquen las fechas de la corte y la fecha de liberación del acusado.

### 3. MENOR DETENIDO

**El caso envuelve a un menor que fue detenido en el Centro de Detención de la Corte para Menores Infractores.** Un oficial examinador puede ya sea liberar al menor infractor o detenerlo mientras se realiza una petición formal por la División de Menores Infractores de la Oficina del Procurador del Condado Maricopa dentro de 24 horas. Para proveer su opinión después de que el menor sea detenido y ejercer sus derechos, comuníquese con la Oficina de la División de Menores Infractores del Procurador del Condado Maricopa al (602) 372-5415, ó a la Oficina de Derechos de las Víctimas de las Cortes de Menores Infractores al (602) 506-4471.

### COMPENSACIÓN A LA VÍCTIMA DE UN DELITO

El Estado de Arizona cuenta con Compensación a las Víctimas de Delitos para ayudar financieramente a las víctimas de delitos con respecto a gastos específicos desembolsados relacionados con el delito. Esta compensación está disponible ya sea o no que el delincuente sea identificado y enjuiciado. Para una lista completa de los gastos cubiertos y las normas del programa, por favor llame al Programa de Compensación a las Víctimas de Delitos en la Oficina del Fiscal Procurador del Condado Maricopa, al (602) 506-4955.

### RESTITUCIÓN

Si se presentan cargos penales y el acusado es declarado culpable, usted puede ser elegible para una restitución (pago ordenado por la corte) de los costos financieros en los que incurrió como resultado directo de ser víctima de un delito. El dolor y el sufrimiento, así como los

daños punitivos no pueden ser reclamados por medio de la restitución, pero pueden ser recuperados a través de una corte civil. El padre o la madre de un menor infractor también pueden ser proseguidos para que hagan la restitución. Si usted elige no solicitar la restitución en el procedimiento penal, todavía puede pedir una recuperación civil por sus pérdidas financieras.

Por favor hable sobre sus inquietudes de restitución con la oficina del fiscal que esté manejando su caso.

### VIOLENCIA DOMÉSTICA - ORDEN DE PROTECCIÓN

Las víctimas de violencia doméstica pueden solicitar una Orden de Protección en cualquier corte en el estado de Arizona durante el horario laboral regular. Fuera del horario laboral, las Órdenes de Emergencia, válidas hasta las 5 p.m. del siguiente día hábil, sólo pueden obtenerse a través de un oficial de la policía. Para información más detallada y/o ayuda obteniendo una Orden de Protección, comuníquese con la Unidad de Servicios para Víctimas del Departamento de Policía de Chandler al (480) 782-4535.

### MANDATO JUDICIAL CONTRA HOSTIGAMIENTO

Los Mandatos Judiciales Contra Hostigamiento son similares a las Órdenes de Protección. Pueden ser obtenidos cuando hay una relación de violencia doméstica no cubierta bajo la ley, y cuando hay una serie de actos de hostigamiento. Para pedir ayuda, llame a la Unidad de Servicios para Víctimas del Departamento de Policía de Chandler al (480) 782-4535.

### RECURSOS COMUNITARIOS

Emergencias de Policía, Bomberos ó Médicas..... 9-1-1

#### DEPARTAMENTO DE POLICÍA DE CHANDLER

Casos que No Sean Emergencias ..... 480-782-4130  
Registros ..... 480-782-4000  
Unidad de Servicios a Víctimas..... 480-782-4535

#### CORTES y FISCALES

Oficina del Fiscal de la Ciudad de Chandler .... 480-782-4610  
Corte Municipal de Chandler..... 480-782-4700

Corte de Justicia San Tan (Chandler)..... 602-372-3400  
Oficina del Procurador del Condado Maricopa (MCAO)..... 602-506-2600  
División Juvenil MCAO (Sureste)..... 602-372-5415  
División de Víctimas/Testigos MCAO ..... 602-506-8522  
Compensación a las Víctimas MCAO..... 602-506-4955

#### OFICINA DEL SHERIFF DEL CONDADO MARICOPA

Línea de Notificación a las Víctimas..... 602-876-8276

#### LEGAL

Servicios Legales Comunitarios ..... 602-258-3434  
Servicio de Referencias a Abogados ..... 602-257-4434  
Proyecto de Asistencia Familiar de Abogados... 602-506-7948  
Centro Diane Halle para Justicia Familiar ..... 602-258-1602  
Centro de Auto Servicio ..... 602-506-7353

#### GRUPOS DE APOYO EN DUELO

Compassionate Friends (pérdida de hijos)..... 480-785-8114  
Mothers Against Drunk Driving (madres contra manejar intoxicado) ..... 602-240-6500  
Parents of Murdered Children (padres de niños asesinados).. 602-254-8818  
New Song Center (niños en duelo)..... 480-951-8985

#### VIOLENCIA DOMÉSTICA

Línea Nacional de Violencia Doméstica las 24 Horas  
www.thehotline.org ..... 1-800-799-7233  
Coalición para Poner fin a la Violencia Sexual y Doméstica  
www.acesdv.org..... 1-800-782-6400  
Violencia Doméstica Hotline Refugio ..... 480-890-3039  
My Sister's Place/Chandler ..... 480-821-1024  
www.catholiccharities.org  
A New Leaf/Mesa ..... 480-835-5555  
www.turnanewleaf.org

#### INDIGENTES (Albergues las 24 Horas)

Línea de Refugio - 211

#### BANCO DE ALIMENTOS

Asociación de Bancos de Alimentos de Arizona  
..... 1-800-445-1914

#### ABUSO (Línea las 24 horas)

Servicio de Protección para Adultos..... 1-877-767-2385  
Servicios de Protección Infantil..... 1-888-767-2445  
Departamento de Seguridad para Niños  
ChildHelp USA ..... 1-800-422-4453  
Línea Nacional de Agresión Sexual (RAINN) ... 1-800-656-4673

#### SALUD DEL COMPORTAMIENTO

Línea de Crisis Impact ..... 480-784-1514  
Línea de Crisis del Condado Maricopa..... 1-800-631-1314

#### Para más recursos llame a información y referencias:

**Community Information and Referral**

**877-211-8661**

**www.cir.org**



## Ciudad de Chandler Sus Derechos como Víctima de Un Delito

**Chandler • Arizona**

El Departamento de Policía de Chandler lamenta que usted haya sido víctima de un delito. Este folleto le provee información sobre sus derechos como víctima, así como los servicios disponibles para ayudarle. Si tiene alguna pregunta sobre cualquier información contenida en este folleto, por favor llame a la Unidad de Servicios para Víctimas del Departamento de Policía de Chandler al (480) 782-4535 o visite el sitio electrónico al: <http://chandlerpd.com/about/victim-services/>.

Por favor conserve esta información para futuros contactos con la policía y el fiscal. Este folleto contiene información para ayudarle a defender sus derechos como víctima, y puede serle útil durante su participación a través del proceso de justicia penal. Por favor notifique al Departamento de Policía de Chandler cualquier cambio de domicilio o número telefónico. Si usted obtiene más información pertinente a este caso, por favor llame a Comunicaciones de la Policía al (480) 782-4130.

Número de Reporte de la Policía de Chandler \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Tipo de Delito \_\_\_\_\_

Oficial/es Reportando \_\_\_\_\_

Si el/los sospechoso/s en su caso ha/n sido arrestado/s y fichado/s en la Cárcel de la Oficina del Sheriff del Condado Maricopa, por favor llame a su Línea de Notificación a las Víctimas, la cual está disponible 24 horas al día, al (602) 876-8276 para registrarse como víctima de un delito y para ejercer sus derechos.

#### Información del/los Sospechoso/s:

Nombre/s \_\_\_\_\_

Fecha/s de Nacimiento \_\_\_\_\_

## UNIDAD DE SERVICIOS PARA VÍCTIMAS

La Unidad de Servicios para Víctimas del Departamento de Policía de Chandler está disponible para apoyar a víctimas y testigos contra amenazas o delitos reales durante el proceso de investigación y justicia penal, por medio de la provisión de información y servicios de defensoría.

Los siguientes son algunos de los servicios provistos por personal capacitado y voluntarios\*:

- Educación sobre los Derechos de las Víctimas
- Apoyo durante la investigación penal y enlace con los detectives
- Ayuda con Compensación a Víctimas de Delito
- Información y referencia a recursos comunitarios
- Ayuda con Órdenes de Protección/Mandato Judicial Contra Hostigamiento
- Acompañando a la Corte
- Enlace con Propiedad y Evidencia

\*El personal de Servicios para Víctimas no puede proveer asesoría legal

**Para más información por favor llame a la Unidad de Servicios para Víctimas al (480) 782-4535.**

## DERECHOS CONSTITUCIONALES DE ARIZONA PARA VÍCTIMAS DE DELITOS

Los Derechos de las Víctimas aplican a las víctimas de todo delito. Algunos derechos son automáticos y otros son **a solicitud**. Si usted renuncia a los derechos **a solicitud**, dichos derechos pueden ser solicitados posteriormente.

Una víctima de delito tiene el derecho de:

Ser tratada con justicia, respeto y dignidad, además de mantenerse libre de intimidación, hostigamiento o abuso durante todo el proceso de justicia penal.

Ser informada, **si lo solicita**, cuando la persona acusada o declarada culpable es liberada de custodia o ha escapado.

Estar presente en y, **si lo solicita**, a ser informada de todos los procedimientos penales cuando el acusado tenga el derecho de estar presente.

Ser escuchada, en persona o por escrito, sobre cualquier procedimiento envolviendo una decisión de liberación posterior al arresto, una declaración de culpabilidad negociada, y sentencia. **Las decisiones de liberación posteriores al arresto deben realizarse dentro de las 24 horas de un arresto; llame a la Línea de Notificación a las Víctimas de la Oficina del Sheriff del Condado Maricopa, disponible las 24 horas, al (602) 876-8276 para que le informen sobre la ubicación y el horario de la corte.**

Negarse a una entrevista, declaración, u otra solicitud de descubrimiento por parte del acusado, el abogado del acusado, u otra persona actuando a nombre del acusado.

Comunicarse con el fiscal, después de que se hayan hecho los cargos del delito contra la víctima, antes del juicio o antes de cualquier disposición del caso, además de ser informada de la disposición.

Leer reportes previos a la sentencia relacionados con el delito contra la víctima, cuando éstos estén disponibles para el acusado.

Recibir pronta restitución de la/s persona/s declarada/s culpable/s de la conducta delictiva que causó una pérdida o lesión a la víctima.

Ser escuchada en cualquier procedimiento cuando cualquier liberación de reclusión después de la declaración de culpabilidad esté siendo considerada.

Un juicio o disposición expeditos, y una conclusión pronta y final del caso después de la declaración de culpabilidad y sentencia.

Tener todas las normas gobernando el proceso penal y la admisibilidad de evidencia en todos los procedimientos penales para proteger los derechos de las víctimas, y de que todas estas normas estén sujetas a enmienda o revocación por la legislatura para asegurar la protección de estos derechos.

Ser informada de los derechos constitucionales de las víctimas.

Para leyes adicionales de Arizona acerca de los derechos de las víctimas, por favor visite estos sitios:

[http://www.azleg.state.az.us/const/2/2\\_1.htm](http://www.azleg.state.az.us/const/2/2_1.htm)

<http://www.azleg.gov/ArizonaRevisedStatutes.asp>

## COPIAS DE REPORTES DE POLICÍA

Las solicitudes de copias de reportes de la policía deben presentarse por escrito (no se aceptarán solicitudes por teléfono). La solicitud se puede hacer en persona en 250 East Chicago Street, ó por correo a: Chandler Police Department, Records Division, Mail Stop 303, P.O. Box 4008, Chandler, Arizona 85244-4008.

Las solicitudes pueden tomar de 7 a 10 días hábiles para completarse; sin embargo pueden tardar más si la investigación está pendiente. Por favor provea el número de reporte de la policía cuando solicite un reporte.

A solicitud, el Departamento de Policía de Chandler proveerá sin cargo, una fotocopia de cualquier reporte criminal de la policía o de cualquier investigación de muerte en la cual el solicitante sea la víctima como está definido por la Constitución de Arizona. Para el resto de las solicitudes, los reportes cuestan \$5 dólares por las primeras 35 páginas y 15 centavos por página de ahí en adelante. Es necesario un prepago de \$5 dólares antes de que las solicitudes sean procesadas.

## ESTADO ACTUAL DEL CASO

Para información y ayuda para presentar una declaración de impacto a la víctima en la comparecencia inicial del sospechoso ante la corte, llame a la Unidad de Servicios para Víctimas del Departamento de Policía de Chandler al (480) 782-4535.

### A. REPORTE INICIAL

**Su REPORTE INICIAL DE POLICÍA ya se hizo.**

Ya sea que el/la sospechoso/a sea adulto o menor de edad, a usted se le comunicará en la primera oportunidad sobre el arresto del/la sospechoso/a. Si tiene alguna pregunta con respecto al estado de su caso, por favor llame a la Sección de Registros de la Policía al (480) 782-4000. Por favor refiérase al número de reporte que está en el frente de este folleto.

### B. CITACIÓN EMITIDA

**Este caso envuelve a un delincuente que ha sido citado y liberado.** El delincuente debe comparecer ante la Corte de la Ciudad de Chandler (200 East Chicago Street, Chandler,

Arizona 85225), en la fecha y hora indicadas en su citación. En asuntos de delitos menores, el acusado puede declararse culpable en la comparecencia ante el juez y ser sentenciado en ese momento. Si desea que se le escuche con respecto a la sentencia, antes de la audiencia, debe ya sea comparecer en persona o presentar una declaración por escrito a la corte. Para más información, llame a la Corte Municipal de Chandler al (480) 782-4700.

### C. DELITO MENOR PRESENTADO

**Este caso es un delito menor y está siendo presentado a la Oficina del Fiscal de la Ciudad de Chandler** (250 E. Chicago St., Chandler, Arizona 85225) para revisión y posible presentación de cargos. Para más información llame a la Oficina del Fiscal de la Ciudad de Chandler al (480) 782-4610.

### D. DELITO GRAVE PRESENTADO

**Este caso es un delito grave y será presentado a la Oficina del Procurador del Condado Maricopa (MCAO por sus siglas en inglés)** para revisión y posible presentación de cargos. Para más información llame a la oficina MCAO al (602) 506-2600 ó la División de Víctimas/Testigos de la oficina MCAO al (602) 506-8522.

### E. REFERENCIA DE UN MENOR INFRACTOR

**El menor infractor sospechoso en su caso fue referido a una Corte para Menores Infractores.** Para más información, por favor llame a la División de Menores Infractores de la Oficina del Procurador del Condado Maricopa al (602) 372-5415, ó a la Oficina de Derechos de las Víctimas del Tribunal de Menores Infractores al (602) 506-4471.

### F. DESPUÉS DEL ARRESTO Y PRIMERA COMPARECENCIA

#### 1. ARRESTO POR DELITO MENOR

**Este caso envuelve solamente cargo/s de delito menor.** Las comparecencias iniciales se llevan a cabo ante la Corte Municipal de Chandler a las 8:30 a.m. (200 E. Chicago St., Chandler, Arizona 85225, (480) 782-4700).

#### 2. ARRESTO POR DELITO GRAVE

**Este caso envuelve un cargo por un delito grave o una combinación de cargos por delito grave y cargos por delito menor.** El caso se presentará a la Oficina del Procurador